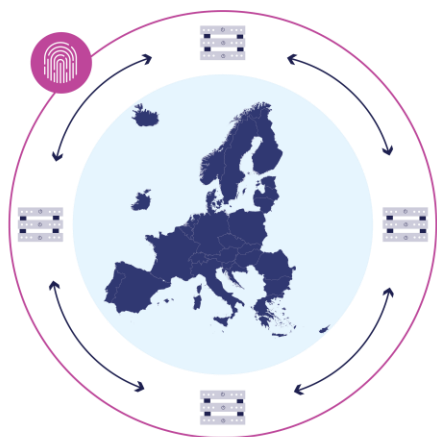


هغه څه چې تاسې باید د EURODAC په اړه پوه شئ



◀ دا بروشور زه ولې تر لاسه کوم؟

تاسې دا بروشور د دې لپاره تر لاسه کوئ چې چارواکي اړتيا لري ستاسې بیومتریک معلومات واخلي.

بیومتریک معلومات یعنې د گوتو نښې او ستاسې انځور.

دا معلومات او ستاسو د پېژندنې له معلوماتو او نورو اړوندو معلوماتو سره به یو ځای، د Eurodac ډیټابیز ته واستول شي.



په دغه پروسه کې ستاسې حقونه او له تاسې کېدونکې تمې په دغه بروشور کې تشریح شوي دي.

◀ EURODAC څه شی دی؟

EURODAC هغه اروپايي ډیټابیز دی چې د اروپايي ټولنې + هېوادونو ته دننه کېدونکي کس د مشخصو کټگوريو په اړه معلومات زېرمه او پرتله کوي. دغه کټگوري په دې بروشور کې بیان شوي دي.

دغه ډیټابیز د اروپايي ټولنې + د 31 هېوادونو له خوا کارول کېږي کوم چې کولای شي ستاسې معلومات پروسیس او ترې راوباسي. که چېرې تاسې یې اجازې کوم بل د اروپايي ټولنې + هېواد ته سفر کړی وي او ستاسې معلومات بیاځلي اخیستل شوي وي، نو ستاسې ټول معلومات کوم چې په Eurodac کې زېرمه شوي دي هغه به د هغه هېواد د چارواکو له خوا ولیدل شي. په ځینو حالاتو کې به ستاسې معلومات په نویو معلوماتو سره اډیټ شي.

◀ د اروپايي ټولنې + هېوادونه کوم دي؟

تاسې اوس په لاتویا کې یاست، کوم چې د اروپايي ټولنې + یو هېواد دی.
د اروپايي ټولنې + هېوادونه دا دي:

د اروپايي ټولنې (EU27) غړي هېوادونه دا موارد دي: اطریش، بلجیم، بلغاریه، کروشیا، قبرس، چیک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانس، جرمني، یونان، هنګري، ایټالیا، لاطویا، لیتوانیا، لوکزامبورګ، مالتا، هالنډ، پولنډ، پرتګال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانی، سلواکیا، سلونیا، هسپانیه، سویډن او



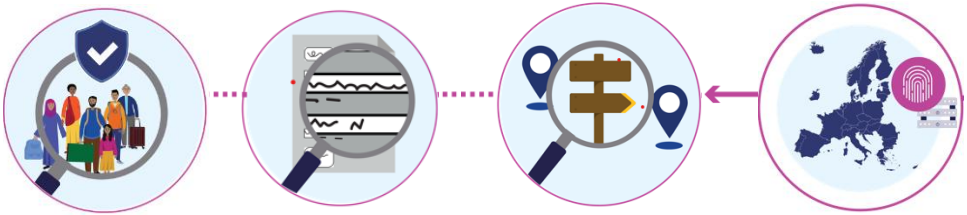
4 نور هېوادونه: ایسلېنډ، لیچتېنستین، ناروې، سویټزرلنډ.



د EURODAC موخه څه ده؟

Eurodac پنځه اصلي موخي لري:

- له اروپايي ټولني+ هېوادونو سره مرسته تر څو پرېکړه وکړي چې کوم هېواد ستاسې د نړيوال خونديتوب د غوښتنې د څېړلو مسوول دی
- د اروپايي ټولني+ هېوادونو ته د قانوني او ناقانونه کېدوالی له څارنې سره مرسته
- د ملي چارواکو تر منځ د معلوماتو شريکول او د جرم او ترهگرۍ مخنيوی
- د دې ډاډمنتيا چې هغه ماشومان کوم چې اروپا ته راځي هغوی به تعقيب او ساتنه به يې وشي
- د دې ډاډمنول چې نور اروپايي ديتابيزونه چې د ويزو په څېر معلومات لري، په سمه توگه کار کوي.



په EURODAC کې د چا معلومات زېرمه کېږي؟

Eurodac کې د هغو خلکو معلومات شامل وي کوم چې د اروپايي ټولني+ د هېوادونو اتباع نه وي او:

- د نړيوال خونديتوب لپاره يې غوښتنه سپارلې وي
- پرته له اجازې د اروپايي ټولني+ هېواد له پولې را تېر شوی وي
- په سمندر کې له ژغورل کېدو وروسته د اروپايي ټولني+ يوه هېواد ته راوستل شوی وي
- د اروپايي ټولني+ په يوه هېواد کې ناقانونه پاته شوی وي
- د اروپايي ټولني+ يوه هېواد ته د اروپايي ټولني د بيا مېشتيدو يا د بشرياله منلو د پروگرام يا د ملي بيا مېشتيدني پروگرام له لارې را رسېدلی وي
- لنډمهاله خونديتوب ورته ورکړل شوی وي.

خوک زما معلومات لیدلای شي؟

د اروپايي ټولني + هېواد کې د پناه غوښتنې ملي چارواکي به ستاسې بیومتریک معلومات واخلي او له نورو اړوند معلوماتو سره به یې یوځای Eurodac ته ولېږدوي او د پرتلې پایله به تر لاسه کړي.

د اروپايي اتحاديې د قانون پلي کولو د همکارۍ اداره (The EU Agency for Law Enforcement Cooperation) او ملي پولیس کولای شي د جدي جرمونو او ترهګري د مخنیوی، کشف او پلټنې په خاطر Eurodac سیستم ته د لاسرسي غوښتنه وکړي. هغوی کولای شي په Eurodac کې ستاسې د معلوماتو پلټنه وکړي.

مهم! ستاسې په اصلي هېواد کې به چارواکي د دې جوګه نه وي چې ستاسې معلوماتو ته لاسرسی ولري.

که چېرې زه د خپلو ګوتو د نښو له ورکړې انکار وکړم، نو څه به پېښ شي؟

د قانون له مخې تاسې مکلف یاست چې خپل بیومتریک معلومات ورکړئ.

دا چې ولې ستاسې د ګوتو نښو ته اړتیا ده، خورا مهم دلایل لري. که چېرې تاسې پناه غوښتنې ته درخواست کړی وي، نو بیا په دغه پروسیجر کې دا یو اړین ګام ګڼل کېږي.

د ګوتو د نښو معلومات همداشان کولای شي په اروپايي ټولني + هېوادونو کې ستاسې د کورنۍ د غړو په موندلو کې مرسته وکړي.

که چېرې ستاسې د ګوتو نښې له منځه تللي وي، نو ستاسې د ګوتو نښې به یو ځل بیا په راتلونکې کې واخیستل شي.



که تاسې قصداً خپلې د ګوتو نښې زیانمنې کړئ، نو دا کار به منفي پایلې ولري. د بېلګې په توګه، که تاسې د پناه غوښتنه کړې وي، دا پروسه ممکن ودرول شي.

که ستاسې پروسه ودرول شي، دا معنا لري چې تاسې نور د پناه غوښتونکي په توګه نه پېژندل کېږئ. په دې سره به تاسې هم اوس او هم راتلوکې کې له دې حالت سره تړلي ټول حقوق له لاسه ورکړئ.

د اروپايي ټولني + هېوادونو چارواکي ممکن د وروستي انتخاب په توګه له زور څخه کار واخلي ترڅو ستاسې بيوميټريک معلومات ترلاسه کړي. د وروستي تدبير په توګه، هغوی ممکن تاسې توقيف کړي، ترڅو ستاسې هويت وټاکي يا تاييد کړي.

که تاسې په دې هېواد کې چارواکو ته د ګوتو د نښو له ورکولو څخه انکار وکړئ، نو دا کار به ځانګړې پایلې ولري.

[...] [د غړي دولت مشخص معلومات دننه کړئ]

◀ زما د EURODAC معلوماتو په اړه زما حقونه څه دي؟

د اروپايي ټولني + هر هېواد داسې يوه اداره لري چې د معلوماتو کارول کنټرولوي. تاسې حق لرئ چې د معلوماتو له کنټرول کوونکي او د معلوماتو د ساتنې افسر سره اړيکه ونیسئ، او غوښتنه وکړئ چې هغه معلوماتو ته لاسرسی درکړي چې په Eurodac کې ثبت شوي دي.

تاسې کولای شئ د خپلو معلوماتو د اصلاح غوښتنه وکړئ که تاسې داسې احساس کوئ چې دا:

- ناسم دي او بايد اصلاح شي
- نيمکړي دي او بايد تازه شي

تاسې کولای شئ د خپلو معلوماتو د حذف غوښتنه هم وکړئ که تاسې داسې احساس کوئ چې دا:

- په ناقانونه توګه په Eurodac کې ثبت شوي دي.

تاسې کولای شئ د همدې بروشور په وروستي پاڼه کې د معلوماتو کنټرول کوونکي او د معلوماتو د ساتنې افسر د اړيکې معلومات ومومئ، چې عنوان يې دی «نور ګټور معلومات».

که تاسې غواړئ د خپلو معلوماتو د مديريت په اړه رسمي شکايت وکړئ، کولای شئ له ملي نظارتي ادارې سره اړيکه ونیسئ.

د ملي نظارتي ادارې د اړيکې معلومات هم د همدې بروشور په وروستي پاڼه کې موجود دي.

نور گټور معلومات

د معلوماتو د کنټرول دفتر د اړیکې معلومات

لاندې تاسې کولای شئ ومومئ چې څنګه د دې هېواد د معلوماتو د کنټرول دفتر او د معلوماتو د ساتنې افسر سره اړیکه ونیسئ.

د معلوماتو کنټرول کوونکي تاسې ته معلومات درکولی شي چې کوم شخصي معلومات مو په Eurodac کې ثبت شوي دي. که ستاسې شخصي معلومات په دقیقه توګه نه وي ثبت شوي، تاسې کولای شئ د اصلاح غوښتنه وکړئ.

که تاسې داسې احساس کوئ چې ستاسې کوم معلومات په ناقانونه توګه اداره شوي، تاسې کولای شئ د اړیکې د لاندې معلوماتو له لارې د هغو د حذف غوښتنه وکړئ.

www.rs.gov.lv | د دولت پولې ساتونکي

www.pmlp.gov.lv | د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر | Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde

د معلوماتو د موضوع د حقونو په اړه معلومات

په دې هېواد کې، تاسې د خپلو شخصي معلوماتو د کارونې په اړه لاندې ځانګړي حقوق لرئ:

د معلوماتو د موضوع د حقونو په اړه معلومات د معلوماتو د دولت تفتیش ادارې په ویب پاڼه کې موندل کیدی

شي | www.dvi.gov.lv

د ملي نظارتي ادارو د اړیکې د جزئیاتو په اړه معلومات

تاسې کولای شئ د دې هېواد له ملي نظارتي ادارې سره د اړیکې لپاره لاندې معلومات وکاروئ.

که تاسې داسې احساس کوئ چې ستاسې کوم شخصي معلومات په ناقانونه توګه اداره شوي، کولای شئ رسمي شکایت ثبت کړئ.

www.dvi.gov.lv | د معلوماتو د دولت تفتیش اداره | Datu valsts inspekcija



دا بروشور یوازې د معلوماتي موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه یا مکلفیتونه نه رامنځته کوي. د اروپايي ټولني د پناه غوښتنې ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشور بیا تولید او بدلون یوازې د اروپايي ټولني د غړو هېوادونو لپاره د EUAA له خوا اجازه لري. EUAA د اروپايي ټولني د غړو هېوادونو یا کوم بل مسؤل دریم اړخ له خوا په دې بروشور کې د شامل شوو معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتیا، قانونیت یا باوری توب لپاره هېڅ ذمه واری یا مسؤلیت نه مې. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازیتوب کوم کس به دې بروشور کې د موندل شوو معلوماتو کارولو ذمه واری نه لري.

© پناه غوښتنې لپاره د اروپايي اتحادیې اداره، 2025